

# 您有保障了



## 衛士保險公司能提供你的汽車, 房屋, 個人壽險妥善保障。欲知細節, 請來電查詢。



**李文淨 Amy Lee**  
保險服務專員  
440-646-9041  
amy.lee@sentry.com

保險合約, 索賠與客戶服務, 沒有中文提供。

財產與意外保障是由威斯康星州, 史蒂文斯點市, 衛士保險集團會員承保。個人壽險, 年金, 養老金與團體保險由威斯康星州, 史蒂文斯點市, 衛士人壽保險公司管理及發行。欲知衛士保險集團旗下公司, 請查訪 [sentry.com](http://sentry.com)。保險合約, 保障範圍, 福利與優惠並不提供於每一個州。詳細保障範圍, 請查閱保險合約。

## 克里夫蘭傷痛診所

Dr. Wenning Zhao,  
Acupuncturist from China, Chiropractic Physician  
中/西醫並用。輔以天然藥, 營養藥, 中成藥, 手法, 理療, 調理, 治療各種痛症, 傷痛。(但不用化學藥, 不動手術, 因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險, 車保, 工保。也可為車禍, 工傷者出具有關所賠必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。



趙文寧 醫生  
中醫針灸師  
西醫脊椎神經科  
傷痛症專科  
治療車禍工傷  
病痛, 提供法  
律索賠報告!  
電話: 216-581-0321  
地址: Able Chiropractic Clinic  
(Maple Town Shopping Center)  
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

## 外賣店出讓

好區, 離克里夫蘭唐人街近, 有商業和住宅區 和 hotel, 價格面議, 請電 917-478-2223, 餐期免電!

## 招工

招聘正宗推拿按摩員, 須有合法打工身份, 有經驗, 收入佳, 男女均可  
工作地點: 哥倫布市 克里夫蘭及匹茲堡 有意者請電:  
**503-705-1523**

## 張濤註冊會計師 CPA, MSA, MTAX

報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請  
各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護  
會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣  
網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優  
2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114  
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)  
(330)776-8068 (330) 819-3067  
E-mail: tzhcpa@gmail.com  
www.tzhcpas.com  
Global Capital Management LLC

# 蔣磊律師事務所

我們是一家位於俄亥俄州克里夫蘭市的國際性律師事務所。我們提供商業, 公司, 移民, 知識產權, 房地產, 民事訴訟, 遺產和信託以及中國業務等全方位的法律服務。在蔣磊律師事務所, 我們的目標是提供卓越的法律服務來滿足來自世界各地每一位客戶的要求。我們的經驗, 專業知識和技術會幫助客戶實現其最大的利益。



**蔣磊 律師**  
Lei Jiang, Attorney at Law

### 主要業務:

- ◆ 商業及公司法: 合同, 公司組建, 管理和變更, 連鎖經營, 勞工, 環保問題, 公司並購, 僱傭勞工, 商業夥伴, 房地產開發
- ◆ 移民: (全美國範圍服務客戶) H-1B 工作簽證, EB-1, EB-2, EB-3, 國家利益豁免, EB-5 投資移民, L 簽證, 勞工卡, 婚姻和家庭簽證移民, 未婚 K-1 簽證, 旅遊簽證, J-1 簽證居留獲免, 轉換身分, 遣送等
- ◆ 房地產: 房地產交易, 1031 交換, 租賃, 驅逐, 銀行收還, 環保問題
- ◆ 財產與信託: 遺囑, 信託, 委託書, 家族財富轉讓, 私人慈善基金會, 行政和司法財產移交和訴訟
- ◆ 知識產權: (全美國範圍服務客戶) 申請美國專利和商標, 申請國際專利, 購置和管理專利, 商標, 版權, 著作, 及商業秘密
- ◆ 中國相關的服務: 投資合作, 兼並收購, 法律文件的翻譯及公證, 紐約認證
- ◆ 訴訟與上庭: 破產, 商業及貿易訴訟, 集體訴訟, 知識產權, 違反合同, 勞工, 房地產, 員工補償

電話: (440) 835-2271; 傳真: (440) 835-2817  
電郵: info@leijianglaw.com 網頁: LeiJiangLaw.com  
地址: Lei Jiang Law & Business Center -- Westlake  
26943 Westwood Rd, Cleveland, OH 44145

# 安托移民律師事務所

SARMIENTO IMMIGRATION LAW FIRM  
個人化、重誠信、高品質的全方位移民法律服務

電話: 216-573-3712, 888-513-6917

電郵: jp@sarmientoimmigration.com

網址: www.sarmientoimmigration.com

總公司地址: 5005 Rockside Rd., Suite 600, Cleveland, OH 44131  
華盛頓分公司: 1875 I St. NW., Suite 500, Washington, DC 20006  
紐約分公司: 140 Broadway, Suite 4600, New York, NY 10005

**2012 年度 H1B 非移民工作簽證將於 2011 年 4 月 1 日 始接受申請; 相關法律服務、諮詢請儘速與本事務所聯絡!**

**精辦:** 國家利益豁免、傑出人才、教授研究員、L1 跨國經理、勞工證等職業移民; 投資移民; J-1、I-601 豁免; 親屬、結婚、超齡子女等家庭移民; H1B 工作簽證; 入籍; 保釋、政治庇護、出庭、上訴、開案、十年豁免綠卡等。  
**精通:** 國語、粵語、韓語、塔加拉語、英語

## RICHARD T. HERMAN & ASSOCIATES, LLC

# 理查·赫爾曼 律師事務所

Experienced Lawyers for the Chinese-Speaking Community  
律師團隊經驗豐富 熱情服務華語社區



Deportation Defense; Marriage & Worker Visas; Green Cards; Criminal Defense; Car Accidents; Divorce; Bankruptcy

**精辦:** 遞解出境辯護, 婚姻及工作簽證, 綠卡, 刑事辯護, 車禍, 離婚, 破產等

**免費電話諮詢**

CALL FOR A FREE PHONE CONSULTATION

**(216) 696-6170**

815 SUPERIOR AVE., SUITE 1225, CLEVELAND  
www.asklawyer.net

AV-Rated, appeared on FOX News, ABC's 20/20, in USA Today, InformationWeek, PC World, Computerworld, CIO, National Lawyers Weekly, Ohio Super Lawyers, as a "Leading Lawyer" in Inside Business, Site Selection Magazine

## 企城唐人街發展有限公司 為新移民提供系列服務

幫助代譯文件; 申辦社安卡, 駕照, 身份證, 勞工卡; 文件譯文專業公信公證; 一般公證。接待到埠新移民, 安排住處, 介紹本地情況, 提供商機信息, 等等

電話: 216-220-0299

## Superior Guaasha & Acupuncture Clinic



## 祖傳刮痧、經絡和針灸療法

減輕壓力 疏通氣血  
排毒化淤 調整陰陽

**特效精治**  
癱瘓病人  
肩膀疼痛  
季節過敏

**剛彬 醫師**  
Bin Gang

Tel: (330) 388-8094

Email: bgang8888@yahoo.com

3030 Superior Ave Suite 111, Cleveland, Ohio 44114

## WANIX ARCHITECTS

# 萬新 建築師事務所



**萬新 建築師**

主建築師萬新擁有 20 年以上建築設計經驗, 同時擁有美國建築師執照和中國一級註冊建築師執照, 建築學碩士和城市規劃證書。

### 主要業務:

民用及商業建築設計  
室內空間及裝修設計  
場地設計、規劃  
建築效果圖與動畫

Tel: (440) 570-9829

Xin Wan, RA, LEED AP  
環保建築認證專業人員  
Member of Design Review Board of Cleveland, Ward 5  
克里夫蘭市五區建築審查組委員

Email: xinwan@wanixarchitects.com

Web: www.wanixarchitects.com

Add: 25109 Detroit Rd., Unit 330  
Westlake, OH 44145